

주소
서울특별시 종로구
대학로 112 (동숭동, 이음)

Address
112, Daehak-ro, Jongno-gu,
Seoul 03086, Republic of Korea

Tel. 02-760-9700
www.i-eum.or.kr

FACEBOOK

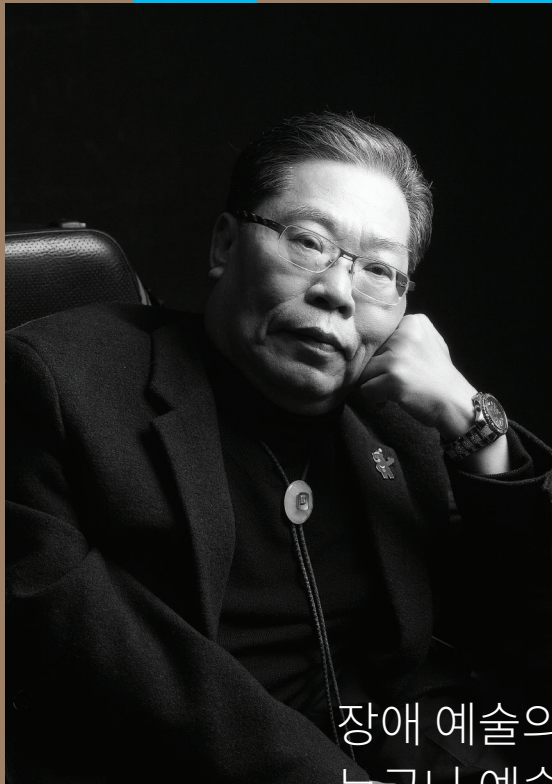


YOUTUBE



INSTAGRAM





장애 예술의 가치 발견,
누구나 예술을 즐기는 문화를
만들어가겠습니다

We will create a culture in which
everyone is able to discover
the value of the art of disabled
people and enjoy it

문화 향유가 보편화되고 다양한 형태의 예술이 등장하면서 문화예술의 가치는 시간이 흐르고 시대가 변할수록 커지고 있습니다. 그중에서도 장애 예술은 무한한 가능성과 고유한 가치를 지닌 예술입니다.

한국장애인문화예술원은 장애 예술의 가치를 발견하고 장르적 잠재력 발산을 위해 다양한 사업을 진행하고 있습니다.

특히, 역량 있는 장애 예술가를 육성하고 장애 예술에 대한 인식개선 프로그램을 개발하여 장애 예술의 미래와 함께하고 장애 예술이 특정 지역을 넘어 전국적인 네트워크를 형성할 수 있도록 지역 거점 구축에 힘쓰고 있습니다.

또한, 장애인 예술 극장 건립 추진을 통해 창작을 넘어 모두가 문화예술을 향유할 수 있는 환경을 만들어 누구나 예술을 즐길 수 있는 문화를 만들고자 합니다. 누구에게나 문화예술이 일상이 되도록 한국장애인문화예술원이 함께하겠습니다.

감사합니다.

한국장애인문화예술원 이사장 **안중원**

Korea Disability Arts & Culture Center
Ahn Jung Won

As culture has become an integral part of our lives, and various forms of art have emerged, the value of arts and culture has increased with the passage of time. Among the various fields of arts, we believe that disability art is an art that has infinite potential and unique value.

Based on this belief, Korea Disability Arts & Culture Center has been carrying out various projects to identify the value of disability arts and to unleash the unlimited potential in this genre of art. Among other things, the center has been committed to developing a variety of programs to improve public awareness of disability arts and to foster competent artists with disabilities. Moreover, we have been striving to expand the basis for disability arts in local areas so that artists with disabilities can build a nation-wide network.

By establishing a barrier free theater, we will commit ourselves to creating an environment where everyone, both people without disabilities and people with disabilities, can enjoy arts and culture. Korea Disability Arts & Culture Center will work ceaselessly to lay the groundwork that supports arts and culture so that everybody can enjoy in their daily lives.

Thank you.

MISSION

장애인 문화예술의 경쟁력 확보

Securing the Competitiveness of Culture and Art for the Disabled

VISION

장애인 문화예술 분야 자생적 창작 생태계 구축

Establishing a Creative Ecosystem for the Disabled in Culture and Arts

추진전략

1. 소통

교류와 네트워크 구축

국내 및 해외 장애 예술가와의 교류를 통한 협력 강화

2. 창작

창작역량 강화

교육 프로그램 추진을 통한 장애 예술가의 창작역량 강화

3. 방향 제시

정책 발굴·지원

연구사업 추진을 통한 장애 예술 실태 분석 및 발전 방향 제시

4. 대중화

참여와 향유 확대

장애인 예술 극장 건립을 통한 문화예술 창작 및 향유 증진

Promotion strategy

1. Communication

Promoting exchanges and building networks

To strengthen cooperative relations among the artists with disabilities at home and abroad through a variety of exchanges

2. Creative activity

Helping artists with disabilities to strengthen their creative capacity

To nurture the artists with disabilities by providing the necessary support for their creative works

3. Proposing relevant policy directions

Providing policy support for artists with disabilities

To propose the appropriate direction for developing disability arts based on research programs

4. Making disability arts more accessible

Promoting the greater participation of people with disabilities in the arts

Enhancement of the creation of art & culture and enjoyment by establishing a theater that exhibits the art of disabled people

마음과 마음을 잇는
한국장애인문화예술원

Korea Disability
Arts & Culture Center,
an institution that connects
the hearts of the people



모두에게 열린 공간, 이음센터

The I-EUM Center,
a space that is open to all



이음센터는 장애인 문화예술 창작활동에 필요한 공간을 지원하며 편의시설을 기반으로 누구나 문화예술을 창작하고, 향유하는 열린 공간이 되고자 합니다.

The I-eum Center aims to provide artists with disabilities with the space that is needed for carrying out their creative activities, and to become a space that is open to anyone who wishes to create and enjoy arts and culture using our facilities.

이음아트홀(5F)

이동식 무대로 편리함을 갖춘 공연예술 분야 발표 공간

I-EUM Art Hall(5F)

A space that is equipped with a convenient mobile stage for performing arts

이음갤러리(2F)

자유로운 공간구성 및 변형이 가능한 시각예술 분야 창작 발표 공간

I-EUM Gallery(2F)

A flexible space that can be freely organized and transformed for displaying visual arts

연습실(B1F)

전면 유리화 음향 장비가 설치된 소규모 연습실

Rehearsal Space(B1F)

A small rehearsal space equipped with a glass wall and a ballet barre

커뮤니티룸(3F)

워크숍, 모임, 강의 등 다목적으로 사용할 수 있는 커뮤니티 공간

Community Rooms(3F)

Community spaces of different sizes that are designed to support various exchange activities for disability arts

야외무대

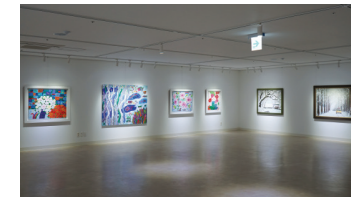
마로니에공원과 접해있어 다양한 관객을 만날 수 있는 외부 무대

Outdoor Stage

The outdoor stage located near Marronnier Park and easily accessible for more spectators



I-EUM Art Hall



I-EUM Gallery

교육과 향유,
창작까지
다각화된
지원

Providing diversified
support for people
with disabilities from
education, participation,
to creative activities



한국장애인문화예술원에서는 장애인 문화예술 지원사업을 통해 장애인의 문화예술 교육·향유 활동부터 장애 예술가의 창작활동, 나아가 해외 교류까지 7개 분야의 장애인 문화예술을 지원합니다.

The center provides a broad range of support for various activities through GRANTS.

7개 분야의 장애인 문화예술 지원

1. 문화예술 향수 지원
2. 창작 활성화 지원
3. 문화예술 교육 프로그램 지원
4. 동호회 활동 지원
5. 국제교류 활동 지원
6. 유망예술 프로젝트 지원
7. 지역 문화예술 특성화 지원

Our seven key funding streams include:

1. Supporting people with disabilities to participate in arts and cultural activities;
2. Supporting artists with disabilities to pursue creative activities;
3. Providing people with disabilities with arts and cultural educational programs;
4. Providing support for club activities for people with disabilities;
5. Supporting artists with disabilities to participate in international exchange activities;
6. Providing support for promising art projects; and
7. Providing support for promoting local arts and cultural programs

장애인 문화예술 지원사업 현황

Status of grants for disability arts and culture projects

공모 선정 건수

Selection of a public offering

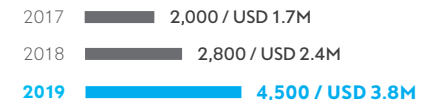
(건, case)



지원금

Support amount

(백만 원 / million)



장애 예술만의 고유한 가치 발굴

Identifying the unique
values of disability arts



장애 예술만의 가치를 발굴하고, 고유한 가치를
촉진하기 위해 다양한 연구를 진행하고 있으며
이를 통해 장애 예술의 발전과 창작 활성화에
기여하고자 합니다.

1. 장애인 문화예술 활동 실태조사 및
기초연구
2. 창작 활성화 프로그램 연구
3. 장애인 문화예술 정보 콘텐츠
구축 방안 연구
4. 발달장애 교육 프로그램 연구

By conducting various research to
discover and promote the value of
disability arts, we aim to contribute to the
development of disability arts and the
promotion of creative activities by artists
with disabilities.

1. A Survey on the status of arts and
cultural activities by people with
disabilities
2. A Study on the programs to promote
creative activities by people with
disabilities
3. A Study on the creation of arts and
cultural content for people with
disabilities
4. A Study on the education program
for people with developmental
disabilities

장애 예술 분포도 (2018 장애인 문화예술 활동 실태조사)

A survey on the status of arts and cultural activities by people with disabilities (2018)

장애 예술인 분포 (장르별)

Artists with disabilities
(according to the genres of the arts)

문학 / Literature	1,075
미술 / Fine Art	1,031
공예 / Crafts	246
사진 / Photography	27
국악 / Traditional Korean music	317
음악 / Music	2,290
대중음악 / Pop Music	188
무용 / Dance	251
연극 / Theatre	155
영화 / Cinema	62
방송 / Broadcasting	3
기타 / Others	327
Total	5,972

장애 예술인 분포 (장애별)

Artists with disabilities
(according to the types of disabilities)

지체장애 People with physical disability	1,395
시각장애 People with vision impairment	411
청각/언어장애 People with hearing impairment/deafness	147
지적장애 People with intellectually disability	2,557
자폐성 장애 People with Autism spectrum disorders	861
뇌병변장애 People with Cerebral Impairment	361
기타 Others	240
Total	5,972

국내외 장애 예술 네트워크 형성

Building a global network

해외 장애인 예술단체 및 장애 예술가와 교류하여 국제적인 네트워크를 형성하고, 장애 예술가의 예술적 시야를 넓힐 수 있도록 돕습니다.

2018-2019

1. 장애 예술인 역량 강화 워크숍(Sync)
2. 이음 해외공연 쇼케이스
3. 포용적 예술 워크숍 및 강연

We provide support for Korean artists with disabilities to build networks with artists with disabilities and relevant organizations in other countries and help them to broaden their artistic horizons through international exchange programs.

2018-2019

1. Capacity building programme for artists with disabilities (Sync)
2. I-eum international performance showcase
3. Workshop and lecture on inclusive arts



2017 KIADA /©Sang Hoon Ok

장애 예술 콘텐츠 발굴 및 다양성을 고려한 정보시스템 구축

Building an information system that best reflects the content and diversity of disability arts

1. 장애인 문화예술 정보시스템 구축

장애인 맞춤형 문화예술 정보시스템 구축을 통해 정보의 장벽을 허물고 새로운 콘텐츠를 발굴합니다.

2. 한국장애인문화예술원 웹진 <이음>

장애 예술 속 예술가, 관객, 현장의 이야기를 웹진에 담아 전달합니다.

3. 메이커스 프로그램

장애 예술가 교육 프로그램을 통해 창작의 장을 만들고 미래의 예술가를 육성합니다.

4. 장애인 예술 극장 건립

장애인과 비장애인이 함께 문화예술을 창작하고 향유할 수 있는 공간을 고민하고 건립합니다.

1. Establishment of an information system that supports the art and culture of disabled people

As a building dedicated to acting as the information system for the art and culture of disabled people, the barrier of information can be broken down which will reveal an array of new content waiting to be discovered.

2. Korea Disability Arts & Culture Center Webzine, i-eum

This webzine can deliver the stories of artists, the audience, and the scenes from the art of disabled people.

3. Makers' Program

An artist training program for disabled people can provide opportunities for creative activities and nurture future artists.

4. Establishment of barrier free theater

A theater where both disabled and able-bodied people can create art & culture and enjoy such creations together will be established through careful consideration.